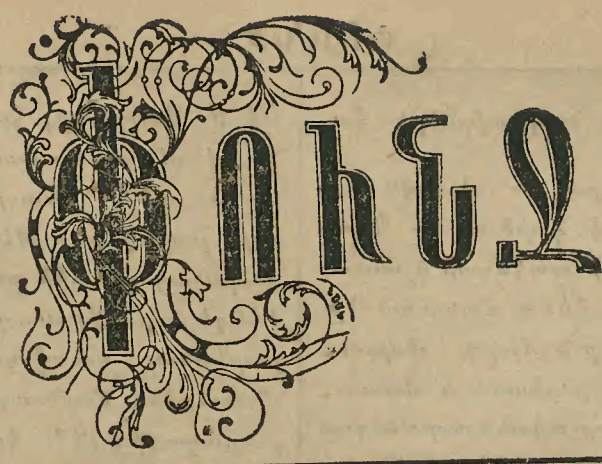


Քուշը ԶՈՐԵՐԵԱՐԹԻ ԵՒ ԵԱՐԱՐՔ օրերը ԿԸ  
 Կրատարակուի :  
 Տարեկան բաժանորդագրինն է միայն չորս  
 արծաթ մէճիտ կանխիկ վճարելի : Թէ մայրա-  
 քաղաքիս և իւր արուարձանաց և թէ դաւա-  
 ռայ համար :  
 Վեց և երեք ամսոց համար ալ բաժանորդ  
 կրնա ընտելի :  
 Տեղական և դաւառական թղթատարութեան  
 ծախքը խմբագրութիւնը պիտի վճարէ :  
 Հատը մէկ զրէ է , և կը գտնուի մասնաւո-  
 րապէս Պահճէ գարու-Սուճի Պօղոս աղայի խա-  
 նութը :



Ծանուցման տողը 3 զրէ է մէկ անգամի  
 համար : Աւելի ամսն կըլլայ աւելի անգամիս -  
 րու համար :  
 Խմբագրութեան վերաբերեալ որ և է գիր  
 ուղղելի առ Տնօրէն-Տէր Հ. Ս. Արմաճեան  
 Կ. Պօլիս Պալլադ բազար Նափէյէ խան վերի յարկ  
 թիւ 16 :  
 —————  
 ADRESSE  
 H. S. Aladjadjian  
 Directeur du Journal Arménien  
 Pountche. — 16 Nafé Han. Balouk -  
 Pazar Constantinople.

ՇԱԲԱԹ

1882 ԴԵՒԵՏԵՄԲԵՐ 11

Թիի 1730

# ԱԶԳԱՅԻՆ

ՆՈՐ ՆԱԽԻՋԵՒԱՆՈՒ ԵՒ ՊԵՍԱՐԱՊԻՈՑ  
 ԱՌԱՋԵՆՈՐԴԵՆ

Ի հարկէ այժմ Արարատեան  
 Մայր Աթոռոյ համար արժանա-  
 ւոր եկեղեցականի մը ընտրու-  
 թեան կարեւորագոյն խնդրոյն վը-  
 րայ կիսուուի ո՛չ միայն ի թուր-  
 քիս , այլ և ի Ռուսաստան , ի  
 Պարսկաստան , ի Հնդկաստան և  
 այլուր , հայկական ամեն պաշ-  
 տօնատանց և ակումբներու մէջ :  
 Ամենայն Հայոց Հայրապետու-  
 թեան արժանի և կեղեցականներ ,  
 թէև սակաւթիւ , բայց ամեն-  
 ուրեք կրնան գտնուիլ . սակայն  
 մեք չունիմք ամենուն վրայ բա-  
 ւական ծանօթութիւն , և հետե-  
 ւաբար չեմք կրնար խօսիլ ու  
 գրել : Ի թուրքիս գտնուող ար-  
 ժանաւարագունից առաջինն է Տ.  
 Ներսէս Ս. Պատրիարք Հայրն ,  
 բայց թուրքիոյ Հայոց համար  
 այժմ առաւել պէտք ունենալէն  
 դատ , անձնական առողջութեան  
 վիճակն բնաւ չներէք : Յետ այ-  
 նորիկ Տ. Խրիմեան Սրբազան Հայ-  
 րը կուգայ . սակայն չգիտեմք թէ  
 անցեալ ժամանակաց մէջ ի Ռու-  
 սաստան կառավարութեան կող-  
 մանէ նորա գէժ եղած դիտո-  
 ղութիւններն ու արտասահման  
 լինելն իրեն աննշան ինչ կհա-  
 մարուին այժմ : Նար-Պէյիսան  
 Տ. Խորէն Սրբազանի համար ար-  
 գէն մեր կարծիքն քանիցս հը-  
 րատարակած եմք պատրիարքա-  
 կան տեղապահի ընտրութեան  
 խնդրոյն առթիւ . առաջնորդա-  
 կան և այլ պաշտօններու մէջ  
 գտնուելէն , և մականուանց յա-  
 ճախակի փոփոխութեան տղայա-  
 կան խաղերն ի մուսացօն տալէն ,  
 և զծանրութիւն համբուրելէն  
 յետոյ , նորա սիրահարք կրնան  
 տեսնել զնա բարձրացեալ յա-  
 թոռ պատրիարքութեան Հայոց  
 թուրքիոյ , կամ յաթոռ Հայրա-  
 պետութեան ամենայն Հայոց :  
 Եւ առ այս՝ ո՛չ թէ մէկ երկու  
 այլ հինգ , տասն և աւելի տա-  
 ղիներու պէտք կայ : Անպատշաճ  
 չէ արժանաւորաց շարքին մէջ  
 դասել Երուսաղիմայ Տ. Յսաիի Ս.  
 Պատրիարք Հայրն ալ , բայց Նո-  
 րին Սրբազանութիւնը չկրնար խախ-

տիլ Աթոռէն , որովհետեւ ընկ-  
 ճեալ է պարտուց ծանր բեռին  
 ներքե , զոր թօթափել կճղնի ,  
 և այս անհրաժեշտ է՝ վասն պատ-  
 ւոյ և փառաց ազգային վանուց  
 Երուսաղիմայ : Չեմք գիտեր , թէ  
 արժան է ամենայն Հայոց Հայ-  
 րապետութեան ծանր բեռն ալ  
 աւելցունել արդէն ունեցած մեծ  
 բեռին վրայ :

Թուրքիոյ Հայքս , ի խնդիր  
 արժանաւորագոյն յաջորդի , ի  
 Ռուսաստան անցնելով՝ կտես-  
 նեմք արհիապատիւ Տ. Մակար  
 Ս. Արքեպիսկոպոսն , որ անձամբ  
 ալ մեզ բազմաց ծանօթ է՝ Տ Տ.  
 Մատթէոս Կաթողիկոսի համար  
 հրաւիրակութեան պաշտօնով ի  
 Պօլիս եկած և բաւական ժամա-  
 նակ կեցած ըլլալով : Այժմ՝ Նոր  
 Նախիջևանու և Պետարապոյ ա.  
 աջնորդն է : Սիրելի հանդիսա-  
 ցած է հանգուցեալ Հայրապե-  
 տին : Տ. Ներսէս Ս. Պատրիարք  
 Հայրն մինչեւ աւելի կճանչնայ  
 զինքն . ի Պօլիս և ի Ռուսաստան  
 տեսած է զինքը , տեսակցած է  
 բազմիցս և նորա բարեմասնու-  
 թեանց ծանօթացած : Կրեմք  
 թէ այժմ առաջի պաշտօնական  
 անձանց կվկայէ Տ. Մակար Ս.  
 Հօր արժանեաց համար , և շատ  
 հաւանական է որ ընտրութեան  
 մասնակցութեան ժամանակ բա-  
 ցարձակ առաջարկէ ազգ. ժողովոյ :

Ս Պատրիարք Հայրն , չո-  
 րեքշաբթի օրը , Խառն ժողովոյ  
 մէջ , բոլոր ժողովականաց հետ  
 յօանկայս կարգաց էջմիածնի Սի-  
 նոդէն Պատրիարքարան եկած  
 տիտուր հեռագիրն , բարեմաղ-  
 թութիւններ ըրաւ վասն հոգւոյ  
 հանգուցեալ Հայրապետին ,  
 գրուածեց եկեղեցւոյ և Ազգին  
 մատուցած ծառայութիւններն ,  
 և որոշուեցաւ շրջաբերական  
 զրկել մայրաքաղաքիս և դաւա-  
 ռաց եկեղեցիներն՝ պատշաճ  
 հանդիսիւ յաղօթս կալ վասն  
 հոգւոյ ի Տէր հանգուցեալ Հայ-  
 րապետին : Ս. Պատրիարք Հայրն  
 նոյն օրը , ի դիմաց Խառն ժողո-  
 վոյ , վշտակցութեան հեռագիր  
 քաշեց և առ Սինոդն էջմիածնի ,  
 միանգամայն յոյս յայտնելով թէ  
 Սինոդն կրարեհաճի ուրիշ ժա-  
 մանակներէ աւելի արթնու-

թեամբ հսկել բարեկարգութեան  
 և ազգային գոյից ու կայից  
 պահպանութեան :

— Չորեքշաբթի օրը Խառն  
 ժողովոյ կողմանէ յատուկ պատ-  
 դամաւորութիւն մը՝ որ կրողիւ-  
 ար եկեղեցականներէ ու աշխար-  
 հականներէ , առ Օգոստ. Սուլթանն  
 մատուցանելի ուղերձն Բ Դուռը  
 տարաւ բարձր. Մեծ Եպարքոսին  
 յանձնեց : Քիչ մ'ետքը կտես-  
 նուի ուղերձին պատճէնը : Եւ  
 սուֆեան Տգիրան էֆէնտի ալ՝  
 որ նոյն օրը առ Ս. Պատրիարք  
 Հայրն շնորհաւորութեան ելած  
 էր , պատգամաւորութեան հետ  
 գտնուեր է : Որովհետեւ այս ու-  
 ղերձն ի դիմաց Ազգային ժողո-  
 վոյ պիտի տրուէր , և որովհետեւ  
 Ազգային ժողովն որոշած էր որ  
 բոլոր երեսփոխանք ստորագրեն ,  
 գրեցինք մեր նախորդ թերթով  
 թէ խմբագրութիւնն աւարտած  
 ըլլալով՝ ստորագրելու համար  
 պիտի ներկայացուի երեսփոխա-  
 նաց . սակայն լսեցինք թէ Ազ-  
 գային ժողովոյ ատենապետ  
 Տօքթոր Թիրեաքեան էֆէնտի  
 հաւանութեամբ հարկ չէ հա-  
 մարուեր երեսփոխանաց ստորա-  
 գրել տալ , թերեւ խորհելով  
 թէ մէկ երկու օր ժամանակ  
 կանցնի : Կարծելով , թէ Տօք-  
 թոր Թիրեաքեան էֆէնտի կա-  
 խորժի դիտողութիւն լսելէ ,  
 կգիտեմք թէ Ազգ. ժողովոյն ո-  
 րոշումն չգործադրել՝ մեծ ան-  
 պատշաճութիւն չէ : Ինչու արդ-  
 եօք մեր մէջ մանք իրենց ու-  
 ղած ատեն ազգային ժողովոյ  
 կարեւորութիւն կընծայեն , կը  
 բարձրացունեն , իսկ ուրիշ ժա-  
 մանակ սառն աչօք և արհամար-  
 հանօք կիային նորա վրայ : Ա-  
 ւասիկ Տօքթոր Թիրեաքեան է-  
 ֆէնտի ալ այս ոմանց կարգը  
 կանցնի դժբաղդաբար :

— Կարի յոյժ ուրախ եմք , ի-  
 մանալով որ Եգիպտոսի փոխա-  
 ռաջնորդ Դեր. Տ. Սահակ Աւագ-  
 քահանայն չորեքշաբթի երբ Խա-  
 ռն ժողովոյ ներկայացեր է , Ս.  
 Պատրիարք Հայրն նորա ժողո-  
 վրդատիրութիւնն ու անձնուի-  
 րութիւնը գովելով՝ ի դիմաց  
 վարչութեան , շնորհակալութիւն  
 յայտնեց , փոխառաջնորդութեան  
 պաշտօնին մէջ վերահաստատելը ,

և որոշուեր է՝ ազգային ժողո-  
 վոյ ալ ներկայացունելով , շնոր-  
 հակալութեան հանդիսաւոր քը-  
 ուէ առաջարկել : Ինչպէս կյու-  
 սայինք , Ս. Պատրիարք Հայրը  
 այս արժանաւոր եկեղեցականէն  
 կսկսի վարձատրութեան ու քա-  
 ջալերութեան գործը , յօրինակ  
 այլոց : Լսեցինք , թէ Խառն ժո-  
 վովոյ մէջ ըստ մեզ առաջարկ-  
 ուեր է Եգիպտոսի առաջնորդ-  
 անուանել Տ. Սահակ հայրն , սա-  
 կայն սովորութեան և կարգաց  
 հակառակ համարուեր է : Փոյթ  
 չէ , թող առաջնորդ անունը  
 չունենայ , և փոխառաջնորդ ըլ-  
 լայ . հարկաւ պիտի գայ ժամա-  
 նակ մ'ալ , որ առաջնորդութեան  
 համար քահանայի , վարդապետի  
 և եպիսկոպոսի խտրութիւնն ի  
 բաց թողուի , և միայն առաջնո-  
 րութիւն ի նկատի առնուի :

— Ուրախ եմք նաեւ իմանալով ,  
 որ Ս. Պատրիարք Հայրը մոռա-  
 դիւր է հեռագրել առ Սինո-  
 դըն էջմիածնի , որ Այվազեանի  
 տարած տղայոց մէջէն բոլոր աղ-  
 քատիկներն ընդունուին , և կա-  
 ռողութեան տէր անձանց որդի-  
 քըն մինչև ցվախճան ձմրան  
 պահուին , և այնուհետեւ ճամ-  
 բայ հանուին՝ եթէ նոցա ծնո-  
 ղաց կողմանէ արժանաւոր փո-  
 խարենութիւն մը չըլլայ : Այս-  
 պէս առաջարկեցինք , երբ Այ-  
 վազեանի յանձնուած տղայոց  
 ծնողաց նիւթական վիճակին վը-  
 րայ ի մօտոյ ծանօթութիւն ա-  
 ռինք : Աւելորդ է կրկնել , թէ  
 անգթութիւն մեծ է հանգու-  
 ցեալ Հայրապետին այնչափ զո-  
 հողութեամբքն աղքատին յատ-  
 կացեալ նիւթական ու բարոյա-  
 կան հացիկն յախշտակել խեղ-  
 ճին բերնէն և հարուստին տալ :  
 Կառաջարկեմք Ս. Պատրիարք  
 Հօր , որ եթէ կարելի է՝ այս  
 առթիւ Սինոդին ուշադրու-  
 թիւնը հրաւիրէ մեծայիշատակ  
 Հայրապետին այս նուիրական  
 կարգադրութեան անթերի պահ-  
 պանութեան , ինչպէս նաեւ ճե-  
 մարանին անխանգար յարասն-  
 ւութեան համար : Մի գուցէ Հայ-  
 րապետին վախճանը վեր ի վայր  
 ընէ բազմամեայ վաստակոց և  
 մեծամեծ զոհերու գեղեցիկ ար-  
 գասիքն եղող ազգային փոխառաջ-  
 նորդութեան :



տօրայր Հագ-Թեալա Հաղթելէ-  
րինէ աղիմ թէշէ. քիւրքէր օլուն-  
մուշ վէ հառաք մեփրուզ Էօհ-  
տէի քէմթէրանէմիլ օլուն տուա-  
նի թէղոյլուտի Էյաւի Էօմի ու  
իգալի Շահանէլէրի պու միւս-  
սիպէթլէ տալի ետա ու թէր-  
թիշ իլէ թէղինի լիսանի ու-  
պուտիլթ զըլլնմը վէ շու վա-  
գիֆէի բուզըլթէ ֆէրիդէի մէ-  
մալիքի մահրուտէի Շահանէլէ-  
րինտէ քեալին պիլ ճիւմլէ քիլի-  
սէլէրիմիլդաէ սալի ճէմսութլէ  
պէրապէր իֆա օլունմազ իւզլի  
թահիրաթ վէ թէլէղրաֆլէրլէ  
իճապ իտէիլէրլէ թամիմէն իշար  
զըլլնմըլ տըր :

Շէվքէթլու Փատիշահմըզ,  
Էճաառի մուսղլանի Հաղթելի  
միւլիւքնէնէլէրինտէն Էյաւ Էլ  
ֆլիճ ճէննէթմէքնան ֆիլուտի  
պիւսն Սուլթան Սէհմէտ խանը  
տանի Հաղթելիլէրինտէն ետի Շա-  
հանէի իլէ թէիլի վէ իհեա  
պուրուլմուշ օլուն Ըթմանպօլ  
Էրմէնի Պաթրիզիլի մաղամի  
բուհանի Հաղթընտա պու  
վէճ իլէ պիտիլիլ վէ մէպըլ  
պուլիլան թէվէճմաՀաթի միւս-  
մին զայաթի Շէհրիբարիլէրի վէ  
Պաթրիզիլիլ Նիքսէ Էֆէնաթի  
գալլէրինի թէլէթթուֆաթի Շա-  
հանէլէրինտէ վէ տիլիլ վէ իհան  
Շէհնաշիլէրինտէ մաղհար վէ նա-  
յիլ պուրուլմուշ օլունմը միլլէթ-  
ճէ ճիւմլէմիլի պիլ գաթ տա-  
հա միւննէթաթ իլլէտի :

Շէվքէթլու Փատիշահմըզ,  
Պապարէք Էէտի Էմանէթի Շա-  
հանէիլէ մին թարաֆ ուլլահ ու  
թէալա թէվալի վէ թէալիմ օլուն  
նան Էրմէնի միլլէթի գալլաթը  
մէպըլի տալ ու տաթ վէ մէլճա-  
յիլպաթ օլուն թաթիլ Սիլ պալի-  
թը Օսմանիլէ անապիմէլ գալլ  
տաղմը վէ պուլը հըրըլ ճան-  
լէ սէվիլ վէ մէսուտիլթ վէ  
ֆէլ ու թէրազգըլլ անճագ  
պու թաթիլ Սիլ սայէ վէ հի-  
մանէթի թահթընտա տըրմըլ վէ  
պիլլէլ Սիլ-Օսմանըն Նիլլէթի  
ճիլնան զըլլթի ճէլլէթիլտէն  
միլթէնայիմ վէ տիլլիլ իմիլի-  
յաթի վէ մուսֆիլթիլ Նայիլ  
վէ մաղհար օլուն վէ միլլիլթի  
վէ մէլճէպ ու լիսանըն հըֆը  
իտէպիլիլ օլարազ պէշ Էիլզ  
սէնէլիք սաաազաթընա իտէլ  
կէթիլմէմիլ օլունզը միլլիլ  
կա Էէվիլ գըլլամ պուլը լէ-  
քէտար իթմէլէճէք տիլ :

Էրմէնի միլլէթի պու վէճ ի-  
լէ միլթիլթիլ վէ միւսաշի պու-  
լունտաղը հալտէ միլք ու թէ-  
պաաթըն մամուրիլթ վէ իհ-  
եաթնա վէ նաթը իլմ ու մա-  
րիֆէթին ինթիշարի խուսուլընա  
խապ ու բահաթը ֆէտա ու միւ-  
պարէք վիճառի Հիւսնայիլըն  
հաթ իթմէլէք օլուն զաթըլ շէվ-

քէթիլմաթը թահաթիլէրի կի-  
պի պիլ Փատիշահի թէպաթիլէ-  
վէր վէ Շէհնաշիլ ատալթի  
քիւթիլէրէ Նայիլ օլուն օլուն-  
զըլլաթն քէնտուլիլ մէսուտ  
վէ պաթիլթաթ ատա իթմէլէքն-  
իլ :

Հէման ճէնապը Հաղթ վէ  
ֆիլիպաթի մաթլազ Փատիշահը-  
մըլ համիլ միլք ու միլլէթ վէ  
թուրշիաթի թաթիլ Սիլ-Օսման օ-  
լուն Շէհնաշիլ մաթիլ մէնզը-  
պէտ Էֆէնաթիլ Հաղթելիլէրի-  
նէ թիւքէմէլ Էօմի ու աֆիլթի  
իհան վէ հէր պիլ իսթուպի  
մուհիմէլ Սիլթանաթի Սէնի-  
յիլէրինտէ վէ Էֆէնաթի մաթիլ  
տիւսթի ճէլլէթիլտէ մաթիլթի  
վէ միւսաթիլթիլթիլ իլպաթ-  
նիլթիլնէ Նայիլ վէ բայէլէն  
պուլլաթն, ալիլ : Օլապաթ  
վէ գաթըլթի անճալտէ Էմիլ  
ֆէլման լուլթ վէ իհան Շէվ-  
քէթլու, Պաթրիլթլու քէմաթի  
մէրհամթլու վէլիլ-Նիլլէթի պիլ  
միւննէթիլթիլ Փատիշահմըզ Է-  
ֆէնաթիլ Հաղթելիլէրինտէ տիլ-  
թի 8 Սէֆէր սէնէ 1363  
վէ ֆի 7 քէպիլ  
Էվիլ մէնէ 1298

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼ Բ

\* Օղոսա. Օղոսան Էրիլ Պէլիլ-  
թալի միլլիլ մէլ բրա ուրաթի  
տըրթըն : Կաթըլ գնալ և ճիւլ գաթ-  
նա :

\* Արթընալի կերպի օրոշուր է,  
որ Գարաաթի նոր տանաթ իլն,  
զիլն Գարաաթի և Բ. Գրան պոտ-  
ուլիլաթ մէլ ուզակի կարգաթիլի  
Պաթմանիլ գմիլ գործը օգիլուն  
բացուլուն թողաթ է : Կիլլաթի,  
իլէ միւնն Երաթաթի լիլն կոթիլն  
գթուաթիլիլ Էրեան պիլի կիլն  
\* Պալլիլ ատաթնա տրա Էյաւ  
Օղոսա. Սալթանիլ տաթիլն սնէկա-  
պիտ Օսման պիլ :

\* Արաթիլն գործը Նաթարաթի  
խորշըրաթի Տաթան Գարաթիլն  
Էֆէնաթի Նաթարաթիլ իլմաթ յանճա-  
թաթ մը կաթմաթ է՝ Օսմանաթ  
հիպոտոսաթանց կանաթաթիլն  
վարաթիլաթ բարիֆաթիլն հա-  
մար :

\* Այս օրիւ Սաթրիլ և թուր-  
քիլ կաաթաթիլն մէլ հաա-  
գրաթի և թղթաթաթիլն պալթ-  
նաթիլն աթիլ, Ասաթիլ կաթ-  
ըլ աաթիլն ատաթնաթիլ Զրաթաթ  
թողթ պաաթնաթն ընճաթն է  
հաաթաթիլն ու թղթաթաթիլն  
վարաթաթիլ Էվիլ Էֆէնաթիլ, և Նայն  
պաաթնաթիլն Էրաթիլ ատաթնաթ  
Էմիլ և Գիլաթիլ Էֆէնաթիլն, ու  
բոց աաթիլն գիլաթիլն և Էրիլթըլ  
թղթաթիլն գիլաթիլն սնոթէնն :

\* Զարմաթ կաթնաթ, որ Է-  
տաթիլ լրաթիլն կաթաթնաթիլ Կաթ-  
նոթիլ զաթն ճանթիլ թիլնիլ տալ : Դի  
հաթիլ Է Էրիլ բանաթիլիլ թիլ  
Պալիլ հաաթիլն Է Էրիլ թէ Պալիլ  
մէլ գաթնաթ ընթիլթիլն մէլ գոր-  
ծաթը կաթնաթիլ և բանաթիլ բան-  
աթիլն Է Էրիլ և թէ տիլաթաթն  
տիլ Է որ հոց կաթաթաթիլ հաթ 40

հաթ միլթ Էյաւ կիլն, բոց հա-  
պաաթիլն Է թէ յաթաթաթիլ  
Կաթնաթ :

\* Զոթիլ, պաթնաթիլն ալիլթոց  
մէլ-լաթ կաթ, թէ Գաթնաթիլ թաթ-  
աթիլն սայիլթիլն պիլիլ տալ Բաթ-  
իլիլ տըլթիլն : Կաթաթիլն լրաթիլթ  
գիլաթիլ, որ քաթաթիլն միաթաթիլն  
հաթն աթ տաթիլն սնոթաթիլ Է հաթ-  
մէլաթիլն վիճաթիլն մը աթ սոթը քա-  
ղաթն սայիլթիլն Էրիլթըլ, մեծ  
կաթիլթիլն կիլթաթիլն սայ տե-  
սաթիլթիլն :

\* Լոտանէն Գիլաթ. 43 թուա-  
նաթ Էհեաթիլն, թէ Կաթաթիլն աթ-  
իլաթիլն բանաթիլն գիլաթիլն հաթա-  
նաթաթիլն կոթիլթաթ գորաթիլ  
Վաթ ճաթաթ Էլաթ Է Անգիլաթիլն :

\* Պալլաթիլ Սիլթանաթիլ իլանիլն  
պաթնաթիլն վաթնաթիլն կիլաթիլն,  
մէլ նոր քաթաթիլն պալլաթիլն  
Էրաթիլթաթիլն ժողիլն Բաթնաթիլ  
մէլ պիլիլ բաթիլ, որ Սօֆիա քաթա-  
թիլն հաթի օրիլ Է իլանիլն :

\* Բաթիլն սաթաթիլն ման-  
րաթնաթ լուրիլն մեծաթիլ կաթաթիլ-  
նաթ Գիլաթիլն և Ասաթիլն քաթաթ-  
աթիլն : Բաթիլն կաթաթաթիլն  
ալ կաթիլն Էլաթիլն հաթի զաթաթիլն  
հիլ կաթաթիլն շարթաթիլն : Զիլ-  
լանիլն մէլ հաթաթիլն Էլաթիլ-  
թըլ լրաթիլն ալ կաթիլ, թէ Է Էլաթիլ-  
պաթիլ լրաթիլն տաթաթիլն  
հաթնաթ լրաթ Է բոլոր լրաթիլն, որ  
Ասաթ-Բաթաթիլն հաթաթիլն արե-  
մաթնաթ սաթմանաթիլն մաթ գիլաթ-  
աթիլն ուզիլն շիլթիլն վաթ բաթ  
մանաթիլն :

\* Գաթիլէն Գիլաթ. 43 թուա-  
կանաթ Էհեաթիլն, թէ Արաթի  
և միւս գաթաթաթիլն տան  
օրէն ճանթաթ Էլաթիլն պաթաթ-  
իլն կաթնաթիլն : Էրեան գաթաթիլ  
հաթաթիլն Էլաթիլն սայիլ Է,  
սաթաթիլն կաթնաթ սաթաթաթիլն  
Է գաթաթաթ :

\* Լոտանիլ թէ Էլաթիլ շարթաթ-  
իլն թիլթիլ կաթիլ, թէ Է Էլաթիլ-  
աթիլն գաթաթաթիլն լրաթ-  
ման արթիլ Էլաթիլ գիլաթիլն կէ-  
տըն վէճ. Սալթանիլ գիլաթիլն  
նաթիլն ինթիլն Էլաթ Է, վա-  
թն զի շաթ Էլաթիլն Է որ Էլաթ  
Սալթանիլ թէ իլաթ վիճաթիլն  
Էլաթիլն Էլաթիլն պիլիլ պաթաթիլն  
նէ և թէ Էլաթիլն անաթիլն  
թիլն մը պիլիլ տալ, բոց աթ  
բոլթ բանաթիլն մէլ Էրաթ-  
պաթիլն տէրաթիլն Էլաթիլն  
որ Սալթանիլ լրաթ պաթաթիլն  
մը զրիլ լրաթիլն, և Նաթ-  
թաթիլն սնոթ. ալիլն բան : Տէրիլ  
փաթաթ վէճ. Սալթանիլն օրիլն-  
աթիլն Նիլթաթիլն Էլաթիլն Է կաթ-  
աթիլն տէրաթիլն զիլաթիլն կաթ  
զաթիլն վիճաթաթաթիլն, որպէս  
Էլաթ Էլաթիլն փաթաթիլն հաթաթ-  
իլն ալ զաթաթիլն յաթիլն  
Էլաթաթիլն հաթաթաթիլն Էլաթիլն  
Էլաթիլն լրաթաթ մը տրաթ  
պիլիլ լրաթ, որաթ Գաթիլն մէլ  
Էլաթիլն հաթաթիլն Էլաթիլն  
գործաթաթաթիլն մը և Օսմանիլն  
արթաթաթաթաթիլն պաթ-  
իլն ու արոց աթաթաթիլն  
հաթիլն հաթաթ յանաթ վէճ

Սալթանիլն միաթիլն պաթաթիլն  
մը պիլիլ սաթմանաթիլն :

\* Պալլաթիլ իլանիլն թիլն  
Է Էլաթիլն Էլաթիլն գործաթաթ-  
աթիլն մը հաթաթաթիլն մաթ-  
աթիլն Է :

\* Տանթաթիլն զաթաթաթիլն  
գըլ ընթաթիլն հաթաթիլն Ա-  
թիլն Էլաթիլն իլաթիլն Էլաթիլն  
ըլ, Գիլաթիլ թաթաթիլն Սա-  
նաթաթիլն :

\* Գաթաթիլն կաթիլն լրաթ  
մը կաթաթիլն Գիլաթիլն և Ա-  
թաթիլն կաթաթաթիլն  
պաթաթաթիլն միլթիլն  
ճեթաթիլն լրաթիլն : Գիլաթիլն  
կաթաթաթիլն Էլաթիլն Ռաթիլն  
մանաթիլն վաթ զիլաթիլն  
Էլաթիլն Էլաթիլն Էլաթիլն Է :

\* Բէլթաթիլն կը հաթաթիլն թէ  
Հաթաթիլն գիլաթիլն Նաթաթիլն  
Պ. թիլն հաթաթիլն մը պաթաթ-  
իլն Էլաթիլն Է, թէ անհիլն  
Էլաթիլն պաթաթաթիլն  
նէաթաթիլն Գիլաթիլն լրաթ-  
աթիլն Էլաթիլն հաթաթիլն Էլաթիլն  
Էլաթիլն Էլաթիլն Էլաթիլն Էլաթիլն  
Սաթաթիլն հաթաթիլն Է, թէ  
Աթաթիլն գիլաթիլն Նաթաթիլն  
Էլաթիլն Գաթիլն Էլաթիլն լրաթ-  
իլն կաթաթաթիլն Գիլաթիլն  
քաթաթաթիլն Էլաթիլն լրաթ ար-  
թաթիլն ընթաթիլն զըլլաթիլն  
պաթաթաթիլն, և թէ Նաթաթիլն  
յաթաթիլն Պ. Գաթիլն կաթ Պ.  
թիլն :

\* Փաթիլն Էլաթիլն թէնթաթ  
Պաթաթիլն Նաթաթիլն ու տն-  
թիլն, Սաթիլն տաթիլն բանաթ-  
աթիլն և 3000 աթիլն ֆրանգ  
աթաթիլն գաթաթաթիլն Էլաթիլն  
Էլաթիլն 41 Էլաթիլն 20, Սաթ-  
իլն լրաթիլն 75 Նաթաթիլն, և  
1 միլթիլն 560 հաթաթ ֆրանգ հա-  
թաթիլն գաթաթիլն Է :

\* Սաթիլն գիլաթիլն  
պաթաթաթիլն մէլ հըրէս պա-  
թաթիլն չէնթիլն մէլ մաթ,  
մաթաթաթիլն ու թղթիլն հը-  
րոց ճաթիլն Էլաթիլն, և հըրէսիլն  
աթաթիլն աթիլն աթաթաթիլն  
աթաթաթիլն և հըրէսիլն 20  
հաթիլն ճաթաթիլն վիճաթաթիլն  
Էլաթիլն Էլաթիլն Էլաթիլն  
հիլն տիլն Էլաթիլն քաթաթիլն  
Է աթաթաթիլն :

\* Լոտանիլ սնոթաթիլն գը-  
նէր են՝ անթաթիլն Ռաթիլն  
կաթաթաթիլն կոթմանէ զը-  
լաթիլն հաթաթիլն հաթաթաթիլն  
աթաթիլն արթիլն թղթիլն մէլ մա-  
թիլն, որաթ լրաթ արթաթիլն կա-  
թաթաթիլն Էլաթիլն Էլաթիլն  
մաթ ժաթաթաթիլն :

\* Զիլթաթիլն և Օսթաթիլն մէլ  
Էլաթիլն Էլաթիլն Էլաթիլն լրաթ-  
աթիլն, Էլաթիլն 40 իլն, ընթաթ-  
իլն, ճաթաթաթիլն մեծ մա-  
թիլն զոհ գաթիլն և Նաթաթիլն  
աթաթիլն Է :

\*\*\* Արուսեակին արեւու սկաւառակին վրայէն անցած ատեն, եւրոպական գիտարանաց ըրած հետազոտութեանց արդիւնքն գոհացուցիչ եղած են: Գաղիացի աստղագէտք, որ նորա անցքը դիտելու համար Փլորիտ գացած էին, այդ անցքին արեւանկարն առած են խիստ յաջող կերպիւ: Իսկ Ս. Լուիի, Ս. Անթոնիոյի, Չինչինաթայի և Գանատայի գիտարաններէն մեծ ներդրութեամբ տեսնուեր է՝ ամպոց շարժման պատճառաւ: Ի Մէլպուրն, ուր երկինքն ջինջ ու պայծառ եղած է նոյն պահուն, շատ յստակ տեսնուած է անցքն, և յաջողած են հետըզհետէ մինչեւ 23 հատ հանել արեւանկարն:

\*\*\* ՀամաՖիրի մէջ կին մեռած է, որ ուրիշ կտակներէ զատ, 150 հազար ֆրանք ալ Լոնտոնի անասնապաշտպան ընկերութեան, 50 հազար ֆրանք՝ անասնոց խմելիքն հոգայող ընկերութեան, և 25 հազար ֆրանք՝ կորուսեալ շանց պատըսպարանին կտակած է: Կայտարարէ կտակարարն, թէ ինքն բնաւ դժգոհութիւն ունեցած չէ որ և է անասնոց դէմ, մինչդեռ ապերախութիւն և չարիք տեսած է մարդոց 10 ին 9 էն, որոց հետ յարաբերութիւն և գործ ունեցած է:

\*\*\* Եւրոպայի մէջ այժմ 1457 թատրոն կայ: Իտալիա՝ 348, Գաղիա՝ 337, Գերմանիա՝ 194, Սպանիա՝ 160, Մեծն Բրիտանիա՝ 150, Աւստրո-Հունգարիա՝ 132, Ռուսիա՝ 44, Պելճիա՝ 34, Հոլանտա՝ 22, Զուիցերիա՝ 20, Բորթուկալ՝ 16, Շուէտ՝ 10, Տանիմարգա՝ 10, Նորվիկիա՝ 8, Յունաստան՝ 4, Թուրքիա՝ 4, Բուլղարիա՝ 3, և Սերպիա՝ 1:

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ  
Ս. Յ. ՓԱՓԱՋԵԱՆ  
ՈՒԶՈՒՆ ԶԱՐԴԻ ԹԻԻ 370

Վերոյիշեալ գրատունը կամուրջի գլխէն փոխադրուած ըլլալով պատիւ ունի ծանուցանել Արդոյ հասարակութեան թէ Կաղանդի առթիւ գեկմ. 19 և 26 կիւրակէ օրերը բաց է ամեն տեսակ ոսկեղօծ և պարզ օրացոյցներ պատկեր և պատկերազարդ Կաղանդի նուէրներ կը ծախուին, յիշեալ գրատան մէջ, նաեւ եկեղեցական, գաղօցական, թատերական և վիպասանական, նաեւ հին գրեանք:

Սոյն գրատունը դիմող և կամ գաւառներէն ուղեալ յանձնարարութիւնները փութով կը կատարուի օրինաւոր զեղով:

Եթէ գումարը 500 զրուէ է աւելի ըլլայ ապրանքը մինչև շոգենաւ կը յանձնուի:

Տոքթոր Գալուտեան ժամանակէ մը հետէ իւր բնակութիւնը փոխադրած է Իւսկիւտար, Սէլամիյէ, Ուզուն-գալուրըմ, թիւ 12: Գոհ կըլլան իւր բնակարանը դիմող հիւանդներն և զինքն հրաւիրողներն: Ուշի ուշով կը զննէ կիսամէ, և որ կարեւորն է՝ ողջպահել կանոններ կաւանդէ:

Եւսէյ Մէլիս-Քիւնէր (1600-1827), նիւթեր հայոց նոր պատմութեան համար տպագրեալ և հրատարակեալ ի Տիգրիս. Գինն է 1 թուալ 50 կօպ: Կլուսամբ, թէ բազումք պիտի վաճառին ստանալ այս կարեւորագոյն հրատարակութիւնը:

Ընդհանրապէս Եւրոպայի մէջ Մեթոտ բոլորովին նոր, որ կրօնականութէն ընդունելութեան ներկայած ամեն դժուարութեանց լուծումն, պարզ ու դիւրին կանոնաց միջոցաւ ցանկ մը անփոխելի ընդունելութեանց. աւանդեալ կանոնաց յորմարեալ հըրահանդներ՝ հանդերձ իրենց սրբազրութեամբ. ցանկ մը ևս այն բայերուն, որք նախդրու կամ աննախդիր աներկայթ խնդիր կառնուին: Երկասիրեաց Յակոբ Գ. Էտիլեան, Գինն է 5 զրուէ:

Ընդհանրապէս Եւրոպայի մէջ Մեթոտ բոլորովին նոր, որ կրօնականութէն ընդունելութեան ներկայած ամեն դժուարութեանց լուծումն, պարզ ու դիւրին կանոնաց միջոցաւ ցանկ մը անփոխելի ընդունելութեանց. աւանդեալ կանոնաց յորմարեալ հըրահանդներ՝ հանդերձ իրենց սրբազրութեամբ. ցանկ մը ևս այն բայերուն, որք նախդրու կամ աննախդիր աներկայթ խնդիր կառնուին: Երկասիրեաց Յակոբ Գ. Էտիլեան, Գինն է 5 զրուէ:

Հայկա-Եփեսոս, կամ Եփեսոսի Պաշտօն Գեորգի Շէլման-Բաթանեալ յերկուս մասունս և հատուածս չորս. արար Տ. Թադէոս քահանայ Սալախօրեանց, Գինն է 4 զր:

ՄԻՆԻՍԹԵՐ-ԻՆԻՄԵՆՏԻԼԻ  
Մէճէլէ անուանեալ օրինադիրքն, որոյ տրամադրութիւնք թէ կրօնական (չէրի) և թէ քաղաքական (նիզամիյէ) գաւառներն ու մէջ յաճախ կգործադրուին Ամասիոյ նախնական ատենին նախորդ հարցաքննիչ (զապթքեթիլի) Սարգիս Եփեսոսի Օրպէլեան ուղեով զիւրադորած ծելի ընել, այրուբենի կարգաւ յօրինած է, որով գատի մը վերաբերեալ խնդիր մը ո՛ր յօդուածին մէջ և ինչ կերպով գործուած ատեն, իբրեւ ի բառարանի շուտով և դիւրաւ կգտնուի: Այս գործն ի արեւալարեալ թիւն, իբրեւ ի բառարանի շուտով և դիւրաւ կգտնուի: Մէկ շրջան ի արեւալարեալ թիւն, իբրեւ ի բառարանի շուտով և դիւրաւ կգտնուի: 30 զր:

Երաբերեալ խնդիր մը ո՛ր յօդուածին մէջ և ինչ կերպով գործուած ատեն, իբրեւ ի բառարանի շուտով և դիւրաւ կգտնուի: Այս գործն ի արեւալարեալ թիւն, իբրեւ ի բառարանի շուտով և դիւրաւ կգտնուի: Մէկ շրջան ի արեւալարեալ թիւն, իբրեւ ի բառարանի շուտով և դիւրաւ կգտնուի: 30 զր:

ՄԱՏԵՆԱՊԱՐԱՆ ԺՈՂՈՎՐԵԱՆ  
ԽՖԳԲԵՐԵՆԻՍԵ ՏՕԲ. ԻՆՏԵՆՏԵ  
Աշտիկիտ Օսմանեան Ե. Գաղիոյ  
ԲՅՂ ակաճ վարժարանաց  
ԲՅՂՂ ՄԵՐԵՔԷԻ ԿՅԵՐԷՆԻ ՀԵՆԵՐԵՆԵ

Վեցամեայ շրջանը կբաղկանայ վեց տետրակներէ, որք ռմբաղջ հրատարակեալ են արդէն: Մէկ շրջանին համար պէտք է վճարել հինգ զրը միայն. զաւանդներէն 6 զրը: Կվաճառուի բոլոր Հայ գրաւորագուաց քով, և կեղեցեաց բանկալներն. և կեղրոնատեղին որ է Կ. Պօլիս, Գումադափու, Հիսար-տիպի, թիւ 109 բնակարան Տօքթ Իւթիւճեանի: Ամեն հասակի, սեռի, աստիճանի և կարգի ազգայնոց քով և տունները պէտք է գտնուին այս տետրակները, և միշտ կարգացուին ու սերտուին: Առողջարանական ամենակարեւոր տեղեկութիւններ կպարունակեն, մեծաւ խնամով խմբագրեալ: Այս տետրակներն առնող, կարգացող, սերտող և գործող ըողններն բնաւ պէտք չեն ունենար բժշկի, և ակաք ու հիւանդութիւնք չեն կրնար իրենց մերձեանալ:

عومي مسافرخانه  
ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒՐԱՆՈՑ  
HOTEL  
INTERNATIONAL  
ΞΕΝΩΝ-ΔΕΘΝΗΣ  
Այս հիւրանոցն հաստատուեալ է Մահմուտ փաշայի վարի կողմը, կամիլին մօտ, Հաճի Կէօշէք միլիթին դէմը Մօլաթաշը փողոց թիւ 10. ապահով մաքուր և օգտաւէտ է. և գիններն չափաւոր. ընտանիքայ կրնան հանգիստ ընել. ունի ճաշարան և որճարան մը: ամեն ազգի լրագրերով զարգարեալ. Պօլսոյ մէջ այսպիսի հիւրանոցի մը նմանը չկայ. վերջապէս ըստ ամենայնի գոհ ըլլան յաճախորդքը:  
ԱՊՏ-ԻՆԻՄԵՆՏԻԼԻ

PILULES HOLLOWAY  
ԴԻԱԶԱՏՏԻ ՀՈՒՂՈՒԻԻ

Լիարդի, ստամոքսի և աղիքներու ամեն տեսակ անկարգութեանց համար խիստ ընտիր է սոյն դեղահատը, աւան Զոպին ակարութեան ուժով փութեան և տխրութեան համար. կը ջնջէ և անհետ կընէ ամեն տեսակ անչափաւորութեանց հետքերը: Սրտի և իրիկամանց վրայ օգտակար ազդեցութիւն մ'ունի. արիւնը մաքրելով նոցախանգարեալ վիճակը կը կանոնաւորէ և գրգռելով կիսական գործարանները կը զօրացնէ: Իւր դեղական մեծ ազդեցութեամբ սրտախառնութիւն, կըծուութիւն, մաղձային հիւանդութիւններ, որովայնի մէջ յցուած կտցեր, զլիկցաւեր կը վանէ, մարսողութիւնը կը չափաւորի, և մարմնը մաքրուելով բոլոր այն աղտեղութիւններէ որ շատ անգամ զանազան հիւանդութեանց սկզբնապատճառ կըլլան, առողջ ու ժեղ և բնական դիւրք կզգենու:

ONGUENT HOLLOWAY  
ՍՊԵՂԱՆԻ ՀՈՒՂՈՒԻԻ

Մորթալին հիւանդութիւնք և վերք բուժելու մասին ունեցած պատմական յատկութեանցը հաւասարի բնաւ ուրիշ դեղ մը հին կամ նոր թուրաւոր վերքեր, ուռեցք, քաղցկեղ (շէլէթէ), սրունից և ստեանց վերքեր կամ բոլորովին կոնցիւրն և կամ կը լուսանան. օգտակար է նաեւ հարբի, հազի, սրտի բարբախտ, մանաւանդ օշաղա (էլլ) բուսած հիւանդութեան իւր կազդուրիչ, և զօրաւոր ազդեցութեամբ խոլ (օքսիճա) հիւանդութեան ապականիչ գորութիւնը ինչ աստիճան որ ըլլայ կը դիմադրուէ:  
Այս դեղերուն գործածութեան և դաւակը նշանակուած է իւրաքանչիւր տիկ վրայ, որ կը գտնուի ամեն դեղաւորաններու քով, և մասնաւորապէս Պաղչէ դարու թաշ խանի կողմերը Պ. Գապարեանի գեղարանը: 7 կը ծախուի:  
Աւելի տանկ ուզողը կը հրաւիրուի առ հեղինակն տօքթօր Հոլլուէ Ի Լոնտոն Օքսֆորտ փողոց թիւ 533:

ԴՐԱՄԱԿԱՆ

| ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ          |            |
|--------------------------|------------|
| 11 Դեկտեմբեր 1882        |            |
| Քօնսոյտէ                 | 13—6       |
| Երկաթուղիաց              | Յինգ. 53—  |
| Թրամուէյ                 | 0. Լ. 3—30 |
| 1863 ի փոխառութիւն Յինգ. | —          |
| 1865 ի                   | 74—        |
| 1869 ի                   | 65—        |
| 1872 ի                   | 23—75.     |
| Օսմանեան լիւրան 100 ռէ   |            |
| Մէճիտիյէ                 | 108—       |
| Մէթալիք                  | 204—       |
| Հինգնոց                  | 207—20     |
| Վեցնոց                   | 124—35     |
| Գաւազն թուղթ (գրիք)      | 925—       |
| Գաւազն արծաթ (նոր)       | 91—        |
| Ռուսիոյ Բօլ              | 90—10      |
| Գաղղիական լիւրա          | 87—34      |
| Անգղիական                | 109—30     |
| Գրիկից                   | 51—25      |

ՏՆՕՐԷՆ ԵՒ ՏԵՐ  
Հ. Ս. ԱՆԱՋԱՋԵԱՆ  
ՏՊԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԱՑ ԱՇՃԱՆ  
ՍԻՆՏԱԳԻՒԼԻԻ ԽԱՆ ՎԱՍԻ ՅԱՐԱ 35